

に「金融に関する相談窓口」が設置されました。

災害対策に係る制度資金の借り入れや被災農業者の既借入金の条件緩和など電話での相談にも応じますのでお気軽にご利用ください。

・鹿児島いずみ農業協同組合
出水市高尾野町下水流 890
TEL 0996-64-2600

・出水農林水産事務所
出水市昭和町 18-18
TEL 0996-62-1574

・出水農業改良普及センター
出水市昭和町 18-18
TEL 0996-63-3115

【問い合わせ先】

役場農林課
TEL 0996-86-1111 内線 2140

共通商品券の使用期限せまる！

ファイナルあづまチャンピオンスポーツ大会等の副賞として発行された共通商品券（東町商工会スタンプ会用）が残っていませんか？

共通商品券の使用期限は**9月30日**までです。
期限内に東町商工会員のお店でご使用ください。

参加チーム募集 レディースカップバレーボール大会

主 催 長島町体育指導員（女性）
開催日 平成 18 年 10 月 18 日（水）
～ 19 日（木）

場 所 長島町総合町民体育館

参加資格

- ・長島町に居住もしくは勤務している方
- ・町内の小中学校を卒業した方
- ※いずれも女性で学生以外

規 則

- ・平成 18 年度日本バレーボール協会 9 人制ルールによる
- ・ネットの高さは 2 m 05 cm

まちづくりに役立ってます
オータムジャンボ宝くじ
9月25日（月）から発売

- 1等 1億5,000万円（26本）
前後賞各2,500万円
2等 1,000万円（26本）
3等 100万円（260本）

●発売期間

平成 18 年 9 月 25 日（月）
～ 10 月 13 日（金）

●抽選日

平成 18 年 10 月 18 日（水）

※この宝くじの収益金は、地域住民の福祉向上のために使われます。

大規模な土地取引には届出が必要です

届出をしないと法律で罰せられます



詳しくは、役場企画財政課までお問い合わせください。

TEL 0996-86-1111 内線 1255

みんなが自分勝手に土地を利用したらどうなるでしょうか。国土利用計画法では、土地の投機的取引や地価の高騰を抑制し、適正かつ合理的な土地利用を確保するために土地取引について届出制を設けています。

大規模な土地取引には届出が必要です。長島町では、1軒以上の売買の場合、2週間以内に届出をしないと6カ月以内の懲役、または百万円以内の罰金に処せられます。